

Title	表紙・目次ほか
Author(s)	
Citation	史林 = THE SHIRIN or the JOURNAL OF HISTORY (1977), 60(2)
Issue Date	1977-03-01
URL	http://hdl.handle.net/2433/238338
Right	
Type	Others
Textversion	publisher



第60卷 第2号

史学・地理学・考古学

論 説

二〇世紀前半中国の一地方市場における

棉花流通について……………吉 田 法 一 (1)

フェシスト・サンディカリズムの理念と現実……………桐 生 尚 武 (36)

——1925年3月の金属機械工のストによせて——

ノ ー ト

元老の形成と変遷に関する若干の考察……………伊 藤 之 雄 (71)

——後継首相推薦機能を中心として——

史料紹介

北小路家文書について……………今 谷 明 (94)

書 評

R. H. Hilton, *A Medieval Society*,
Do., *The English Peasantry in the Later Middle Ages*…朝 治 啓 三 (108)

Jonathan Riley-Smith, *The Feudal Nobility
and the Kingdom of Jerusalem, 1174-1277*……………八 塚 春 児 (114)

Edward J. M. Rhoads, *China's Republican Revolution:
The Case of Kwangtung, 1895-1913*……………北 村 稔 (122)

Noel Barnard & Satō Tamotsu,
Metallurgical Remains of Ancient China……………岡 内 三 真 (129)

紹 介

史 学 研 究 会

京都大学文学部内

説もあり総計六〇〇頁に近い大冊である。

以上が本書の概要であるが、訳者は訳出に際して本書のベルシア語訳をも参照し、また出来る限り原資料にもあたられている。その結果原書を訂正されたところも少なくなく、さすが十年の歳月をかけた翻訳と言えるであろう。

ただ訳者の専攻分野がどちらかと言えば第二部に近いのか第一部にはわずかではあるが意味のとりにくい部分や単純な誤りもあるようだ。例えば、第三章で、原書では同じTurkomansの語が「トルコマン」「トルコマン族」と区別して訳されているが、これがどのような理由に基づいてなされたのかはつきりしない。またそれに関連して、セルジュク族、グズ族、など族という語の用法も混乱しているように思える(五七〜五九頁)。また、Ahmad b. Isma'ilはサーマーン朝第四代ではなく第三代の統治者である(五三頁訳注)。次の機会にはこれらについても完璧が期されるものと思う。最後に本書を読んで私なりに感じたことを二〜三あげておきたい。

文献目録を見て非常に残念に思ったことが二つある。一つは一九六九年以後の研究業績があげられていないことである。原書にないと言ってしまうまでもだが、ここ数年この分野の研究は日進月歩の状態であり、著書、論文も多く発表されているようである。できればこれらについても訳者の責任で目録に加えていただきたいかった。

もう一つは日本語版であるにもかかわらず日本語の著書、論文が全く取りあげられていないことである。日本語で書かれたものがないのなら仕方がないが、私知っているだけでも何人かの研究者の立派な業績がある。一般読者のためにも増補の折には是非何らかの形で日本語の参考文献も取りあげていただきたいと思う。

術語・訳語の統一もこれからの課題だろう。例えば訳者が「租税手形」としておられる *harat* という語が、本田実信氏によれば「割付証書」、佐藤次高氏によれば「俸給割当証書」と訳されているのは用語不統一の顕著な一例である。本書の刊行が契機となってこれらが統一の方向に向かうことを切に願うものである。

を切に願うものである。

いずれにしても、この種のかなり専門的な書がたとえ訳本の形であるとはいえ出版されるようになったことは、立ち遅れの目立つ我が国の西アジア史学界にとって大きな福音であることは間違いない。

(A5判 五八五頁 一九七六年九月 岩波書店 七〇〇円)
(羽田 正 京都大学大学院生)

編集後記

今号は論説、ノートの他、久々の史料紹介に書評・紹介各四本を加えた多彩なものになりました。これもまた、この種の雑誌の一形態かと思っています。(田中)

一九七七年二月二十五日印刷
一九七七年三月一日発行 定価七五〇円

史 林 (第六〇巻第二号)

発行人 史 学 研 究 会

京都市左京区吉田本町
京都大学文学部

理事長 佐 藤 長

振替京都五一五五番

印刷所

京都市下京区七条御所ノ内中町五〇
中村印刷株式会社

THE SHIRIN

or the

JOURNAL OF HISTORY

Vol. LX No. 2

MARCH 1977

CONTENTS

Articles :

- The Raw Cotton Circulation in a Local Market
of the Early Twentieth Century ChinaK. Yoshida (1)
- L'ideale e la realtà del sindacalismo fascistaN. Kiriu (36)

Note :

- A Study on the Formation and the Transformation
of the *Genro* 元老 SystemY. Itô (71)

Document :

- The Kitakôji PapersA. Imatani (94)

Book Reviews :

- R. H. Hilton, *A Medieval Society*,
Do., *The English Peasantry in the Later Middle Ages*.....K. Asaji (108)
- Jonathan Riley-Smith, *The Feudal Nobility and the
Kingdom of Jerusalem, 1174-1277*.....S. Yatsuzuka (114)
- Edward J. M. Rhoads, *China's Republican Revolution :
The Case of Kwangtung, 1895-1913*.....M. Kitamura (122)
- Noel Barnard & Satô Tamotsu,
Metallurgical Remains of Ancient China.....M. Okauchi (129)

Miscellaneous :

Published

by

THE SHIGAKU KENKYUKAI

(*The Society of Historical Research*)

Kyoto University, Kyoto, Japan